

Thrush

Thrush is a yeast infection that can appear in the mother and the baby. Thrush thrives in warm, dark, moist places. Moms or babies who have taken medicine for an infection may get thrush. Moms who take estrogen-containing birth control pills may get thrush. There are many causes of thrush, but you can get rid of it. You don't have to stop breastfeeding.

In the mother, some symptoms of thrush are:

- Sore nipples or cracked nipples after the newborn period (the nipple area may be pink, flaky, itchy or burning)
- Shooting pains in the breast during or after a feeding and
- A vaginal yeast infection

In the baby, some symptoms of thrush are:

- White patches on the inside of the baby's mouth, cheeks, or tongue
- A diaper rash
- A baby who may not want to eat
- A baby who becomes very fussy

What to do:

- **Do Not Stop Breastfeeding!**
- **Call the doctor for medicine for you and the baby**, even though thrush may not show up in both of you. Thrush may take a few days to a few weeks to clear up.
- Finish all medication as prescribed.
- The baby's medicine comes with a dropper or syringe. Do not put the dropper or syringe in the baby's mouth; instead, put the prescribed amount of medicine into a small dish. Then coat the baby's mouth using your finger or a cotton swab. Do not put used medicine back into the bottle. Be careful as you pour what is left into the baby's mouth. It's best to do this after each feeding.
- Mother's medicine is usually used on the nipple and areola. After breastfeeding, uses 1 tablespoon vinegar in 1 cup water to clean breast. Air dry when possible.
- Wash your hands often with soap and warm water! Use paper towels to dry hands. Use bath towels and washcloths only once before washing. Wash bras, towels, washcloths, and bibs in hot water, using vinegar in rinse water. Dry in clothes dryer, or hang in the sunshine. This will help stop the thrush from spreading.
- Be sure things that have touched the baby's mouth, such as spoons, teething toys, bottle nipples, and pacifiers are boiled for 20 minutes each day. After a week, throw them away and replace with new ones.
- Do not store any breast milk while you have thrush; freezing does not kill yeast. Once a day, boil breast pump parts and breast shells for 20 minutes, if these items have come into contact with your breast milk. Microwave sterilizing kit may be used.
- Keep breasts clean and dry by using disposable breast pads. Throw away any used breast pads and wear a clean bra daily.
- If thrush does not go away, ask your doctor if you need to be tested for anemia or diabetes.

If the problem continues, call your WIC peer counselor, breastfeeding coordinator, lactation consultant, or doctor.

Name _____

Phone _____



Es una infección de hongos que puede afectar a la madre y al bebé. Esta infección se desarrolla más en lugares cálidos, oscuros y húmedos. Puede aparecer en madres y bebés que han tomado medicamentos para curar alguna infección. También la pueden contraer las madres que toman la píldora anticonceptiva que contiene estrógeno. La infección tiene muchas causas y hay maneras de curarla por lo que no tiene que dejar de amamantar al bebé.

En la madre, algunos de los síntomas de la infección son:

- Los pezones duelen o están agrietados poco tiempo después del nacimiento del bebé (puede que el área del pezón esté de color rosado, que tenga escamas, que tenga picazón o que le quemé).
- Dolor punzante en el seno cuando amamanta al bebé o después de amamantar.
- Tiene infección vaginal causada por hongos.

En el bebé, algunos de los síntomas de la infección son:

- Manchas blancas en el interior de la boca del bebé, en las mejillas o en la lengua.
- Erupción en el área del pañal.
- Puede que el bebé no quiera comer.
- Puede que el bebé esté muy irritado.

Qué hacer:

- **¡No deje de amamantar al bebé!**
- **Pídale al doctor que le recete algún medicamento para usted y para el bebé**, incluso si la infección no aparece en los dos. La infección puede tardar desde unos días hasta unas semanas en desaparecer.
- Tome toda la medicina según la receta.
- El medicamento del bebé viene con un gotero o una jeringuilla. No ponga ni el gotero ni la jeringuilla en la boca del bebé; en su lugar, ponga la cantidad recetada de medicamento en un plato pequeño. Luego, cubra la boca del bebé con el usando un dedo o con un bastoncillo de algodón. No vuelva a poner el medicamento usado en el frasco. Tenga cuidado al echar lo que queda en la boca del bebé. Es mejor hacer esto después de cada comida.
- El medicamento para la madre normalmente se aplica sobre el pezón y aureola. Después de amamantar, límpiase el pezón con una cucharada de vinagre en 1 taza de agua. Cuando sea posible, déjelo secar al aire.
- ¡Asegúrese de lavarse las manos con frecuencia con jabón y agua tibia! Use toallas de papel para secarse las manos. Use toallas de baño y paños sólo una vez antes de lavarse. Lave los sostenes, las toallas, los paños y los baberos en agua caliente, y agregue vinagre al enjuagarlos. Seque la ropa en la secadora o cuélguela al sol. Esto ayudará a evitar que la infección se propague.
- Asegúrese de que las cosas que han estado en contacto con la boca del bebé, como cucharas, juguetes para morder, tetinas, y chupetes, se pongan a hervir durante 20 minutos cada día. Después de una semana, bótelos y compre unos nuevos.
- No almacene leche materna mientras usted tenga la infección persista. Congelar la leche no mata los hongos. Una vez al día, hierva durante 20 minutos las partes del extractor de leche materna y las almohadillas de lactancia, en caso estos artículos hayan estado en contacto con leche materna. También puede utilizar un equipo de esterilización para microondas.
- Mantenga los pechos limpios y secos usando protectores de lactancia desechables. Tire los protectores usados y todos los días use un sostén limpio.
- Si la infección continúa, pónguele a su doctor si necesita hacerse una prueba de anemia o diabetes.

Si el problema continúa, llame a su consejera de WIC, coordinadora de lactancia, especialista en lactancia, o al doctor.